

سُورَةُ النَّازِعَاتِ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ سِتُّ وَأَرْبَعُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالنَّازِعَاتِ غَرْقًا ۝<sup>١</sup> وَالنَّاشِطَاتِ نَشْطًا ۝<sup>٢</sup> وَالسَّابِحَاتِ سَبْحًا ۝<sup>٣</sup>  
 فَالسَّابِقَاتِ سَبْقًا ۝<sup>٤</sup> فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا ۝<sup>٥</sup> يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ۝<sup>٦</sup>  
 تَتَّبِعُهَا الرَّاكِبَةُ ۝<sup>٧</sup> قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ۝<sup>٨</sup> أَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ ۝<sup>٩</sup>  
 يَقُولُونَ ءَإِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ ۝<sup>١٠</sup> ءَإِذَا كُنَّا عِظَامًا نَخِرَةً ۝<sup>١١</sup> قَالُوا ۝<sup>١٢</sup>  
 تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ۝<sup>١٣</sup> فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ۝<sup>١٤</sup> فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ۝<sup>١٥</sup>

- 1 نَازَعٌ disputare
- 2 غَرَقٌ annegare
- 3 نَشِطٌ essere energici
- 4 نَشْطٌ stimolare
- 5 دَابِرٌ oltrepassato
- 6 رَجْفَةٌ tremore
- 7 رَدَفٌ seguire
- 8 جَفٌّ in misericordia.. (la terra)\*
- 9 جَفٌّ seccare
- 10 مَرْدُودٌ inamissibile
- 11 حَفَرٌ scavare
- 12 زَجْرٌ prevenzione
- 13 نَخْرٌ decomposto
- 14 كَرَّةٌ occasione
- 15 سَهْرٌ risvegliare

١ طَوَّعَ

acconsentire

٢ سِيعَايَةٌ

calunnia

٣ نَكَلَ

punire severamente

٤ عِبْرَةٌ

lezione

٥ سَمَكٌ

tetto

٦ غَطَشَ

imbrunire

٧ دَحَا

livellare

٨ هَاوَى

favorire

٩ أَرَسَ

ancorare

١٠ مَتَاعٌ

proprietà

colpa\*

١١ طَامَّةٌ

calamità

١٢ سَعَةٌ

capacità

alla terra per

esso\*

١٣ بَارَزَ

duellare

١٤ نَهَى

intelligenza

١٥ هَوَى

passione

١٦ لَبَثَ

rimanere

١٧ عَشَاءٌ

sera

هَلْ آتَيْكَ حَدِيثُ مُوسَى ١٥ إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ ١٦ بِالْأَوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ١٧ إِذْ هَبَ  
 ando' quando all' assentimento conferma di verità nella valle il signore chiama lo quando di mosè (r.a.) gli eventi ottenuto che hai  
 إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ١٧ فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَى أَنْ تَزَكَّى ١٨ وَأَهْدِيكَ إِلَى  
 e verso e la guida tua andata fatta verso sua alla gente dicendo era tiranno realmente faraone verso  
 رِبِّكَ فَتَخْشَى ١٩ فَآرِيَهُ الْآيَةَ الْكُبْرَى ٢٠ فَكَذَّبَ وَعَصَى ٢١  
 e disobbedì fu in menzogna la più grande la prova fece sedere facendo umilia' e riserenga il signore tuo  
 ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَى ٢٢ فَحَشَرَ فَنَادَى ٢٣ فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَى ٢٤ فَآخَذَهُ اللَّهُ  
 Allah fu in presa su di lui supremo il signore che io dite e annuncio fu in compressione calunniando sotto le quindi  
 نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَى ٢٥ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِمَنْ يَخْشَى ٢٦ ءَأَنْتُمْ أَشَدُّ  
 in rigore e che siete voi e in umilia' riserente per chi si e' questo in a realtà e per la prima per la prossima con severa  
 خَلْقًا أَمِ السَّمَاءِ بَنِيهَا ٢٧ رَفَعَ سَمَكَهَا فَسَوَّيَهَا ٢٨ وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا  
 la notte di essa e imbrunisce facendone di simile\* il tetto di esso ha elevato e la sua struttura lo e' il cielo oppure creato  
 وَأَخْرَجَ ضُحَيْهَا ٢٩ وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحِيهَا ٣٠ أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا  
 che l'acqua da essa se ne esce e a livella questo da dopo e la terra la mattina e se ne esce  
 وَمَرْعِيهَا ٣١ وَالْجِبَالَ أَرْسَاهَا ٣٢ مَتَاعًا لَكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ٣٣ فَإِذَا  
 quando fara i greggi vostri tra per voi delle ١٠ proprietà ancorate a essa e le montagne cosa ha aruto in ordine  
 جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُبْرَى ٣٤ يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى ٣٥  
 di cui sono stati capaci cosa alle persone che serra' ricordato il giorno più grande il disastro arrivo  
 وَبُرَزَتِ الْجَحِيمُ لِمَنْ يَرَى ٣٦ فَاِمَّا مَنْ طَغَى ٣٧ وَآثَرَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ٣٨  
 del mondo nella vita con chi ha influito i tiranni con e fara' la cosa sua sedra' con chi la gehenna e duellera'  
 فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَى ٣٩ وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ ٤٠ وَنَهَى النَّفْسَ عَنْ  
 circa di se stesso e ha ١٤ del signore la piazza teme se ne e per chi abitazione per essi la gehenna fara' a realtà  
 الْهَوَى ٤١ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى ٤٢ يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ  
 quando e che l'orario circa ti chiederanno residenza in esso nel giardino (dell' eden) fara' a realtà le passioni  
 مُرْسِيهَا ٤٣ فَيَمُرُّ بَيْنَ يَدَيْهَا ٤٤ إِلَى رَبِّكَ مُنتَهِيهَا ٤٥ إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرُ  
 e un' avvertimento sei tu veramente cosa e la destinazione il signore tuo fin verso avvertimento si per te e sara' che serra' all' ordine  
 مَنْ يَخْشَاهَا ٤٦ كَانَتْهُمْ يَوْمَ يُرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحًى ٤٧  
 o la mattina la sera ١٧ altro che (supponessero) che non sedranno\*\* quel giorno sara' per loro (sorpresa) quando e in umilia' riserente verso di essa per chi

prescrizione per la

sita futura

la gheenna\*\*